

Sperimentazione raccolta differenziata nei mercati

Per velocizzare ulteriormente le operazioni di pulizia delle aree di mercato e restituire così ai cittadini le strade pulite in tempi sensibilmente più brevi, l'Assessorato alle Attività Produttive del Comune di Milano ed Amsa hanno avviato una nuova sperimentazione di raccolta differenziata dei rifiuti prodotti durante le attività di vendita, che interessa dal 12 dicembre 2009 i principali mercati cittadini (solo al sabato):

- Benedetto Marcello
- Papiniano - Sant'Agostino
- Fauchè
- Osoppo
- Garigliano

Per la durata della sperimentazione, Amsa fornirà sacchi a perdere per favorire i commercianti ambulanti nelle operazioni di separazione dei rifiuti.

I rifiuti dovranno essere così separati:

- **sacchi in materiale biodegradabile:** rifiuti organici differenziati (frutta, verdura, fiori, pesce)
- **sacchi trasparenti:** carta e cartoncino
- **sacchi neri:** rifiuti indifferenziati

I cartoni dovranno essere ordinatamente piegati e legati.

Le **cassette di legno** e di **plastica** dovranno essere vuote, separate e ordinatamente impilate.



مشروع تجاري للتجميع المصنف في الأسواق

من أجل المزيد من تعجيل عمليات تنظيف المساحات المخصصة للأسواق والتمكن من إعادة الطرق النظيفة للمواطنين في مدد أقل بشكل ملحوظ، فقد قام مجلس استشارية الأنشطة الإنتاجية التابع بلدية ميلانو بالتعاون مع شركة أمسا "Amsa" بإطلاق مشروع تجاري جديد للتجميع المصنف للنفايات الناتجة عن أنشطة البيع، والذي سوف يتم تطبيقه بدءاً من 12 ديسمبر/كانون الأول 2009 في الأسواق الرئيسية بالمدينة:

- بينينيتو مارشيلو" "Benedetto Marcello"
- بابينيانو - سانت أجوسينو" "Papiniano - Sant'Agostino"
- فوشيه" "Fauchè"
- أوزوبو" "Osoppo"
- جارigliانو" "Garigliano"

وسوف تقوم شركة أمسا "Amsa" طوال مدة المشروع التجاري بتزويذ الباعة المتجولين بأكياس أحادية الاستخدام لتشجيعهم على عمليات تصنيف النفايات.

سيتوجب تصنيف النفايات كما يلي:

- الأكياس القابلة للتخلص: النفايات العضوية المصنفة (فاكهة، خضروات، زهور، أسمالك)
- الأكياس الشفافة: الورق والكرتون
- الأكياس السوداء: النفايات غير المصنفة
- العلب الكرتونية: يجب طيها وربطها بشكل منظم.
- الصناديق الخشبية والبلاستيكية: يجب إفراغها وفصلها وتكتسيتها بشكل منظم.

市场垃圾分类收集试验

为进一步加快市场地区的清扫操作，从而在更短的时间内将整洁的道路归还给市民，米兰市政府生产活动办公处与 Amsa 启动了一项新的试验，对销售过程中产生的垃圾分类收集，活动将自 2009 年十二月 12 日起在主要的市民市场进行：

- Benedetto Marcello
- Papiniano - Sant'Agostino
- Fauchè
- Osoppo
- Garigliano

试验进行期间，Amsa 将提供向流动商贩提供垃圾袋，用以将垃圾分类。

垃圾将按以下方式分类：

- 可生物降解材料垃圾袋：用于收集各类有机垃圾（水果、蔬菜、花卉、鱼）
- 透明垃圾袋：用于收集纸张与纸板
- 黑色垃圾袋：不可区分的垃圾

纸箱应规则折叠并扎起。

木箱及塑料箱应倒空，分别整齐堆放。

Separated waste collection trial in markets

To speed up the cleaning operations in market areas, thereby restoring clean streets to the areas concerned in significantly less time, the Department for Productive Activities of Milan City Council and Amsa have put in place a new separated waste collection trial for the refuse created during the city's main markets **for the period 12 December 2009:**

- Benedetto Marcello
- Papiniano - Sant'Agostino
- Fauchè
- Osoppo
- Garigliano

For the entire period of the trial, Amsa will supply market traders with disposable bags that will allow them to sort their waste for collection.

Waste should be sorted as follows:

- **bags in biodegradable material:** separated organic waste (fruit, vegetables, flowers, fish)
- **clear bags:** paper and cardboard
- **black bags:** all other non-sorted waste

Cardboard boxes need to be folded down neatly and tied.

Wooden and plastic boxes and trays need to be emptied, separated and then piled up neatly.

Contatti

Per avere informazioni più dettagliate:

Numero Verde
800-332299

e-mail:amsa@amsa.it
www.amsa.it


Amsa
Gruppo a2a


Experimento selección de residuos en los mercadillos

Para volver aún más rápidas las operaciones de limpieza de las zonas donde se organizan los mercadillos y dejar así las calles limpias a los ciudadanos en tiempos sensiblemente más cortos, la Asesoría a las Actividades Productivas del Ayuntamiento de Milán y Amsa han puesto en marcha un nuevo experimento de selección de los residuos producidos durante las actividades de venta, que interesa **del 12 de diciembre de 2009** los principales mercadillos ciudadanos:

- Benedetto Marcello
- Papiniano - Sant'Agostino
- Fauchè
- Osoppo
- Garigliano

Durante este experimento, Amsa proporcionará a los comerciantes ambulantes unas bolsas desechables para facilitar las operaciones de separación de los residuos.

Los residuos deberán separarse de la siguiente manera:

- **bolsas de material biodegradable:** residuos orgánicos selectivos (fruta, verdura, flores, pescado)
- **bolsas transparentes:** papel y cartulina
- **bolsas negras:** residuos no selectivos

Los **cartones** deberán doblarse y atarse de manera ordenada.

Las **cajas de madera** y de **plástico** deberán estar vacías, separadas y apiladas de manera ordenada.



Sperimentazione raccolta differenziata nei mercati

مشروع تجاري للتجميع المصنف في الأسواق

市场垃圾分类收集试验

Separated waste collection trial in markets

Experimento selección de residuos en los mercadillos